

# Untertitel-Verwaltung



Bitte beachten Sie, dass das Feature "Untertitel-Verwaltung" im VideoManager eine zubuchbare Funktion ist und Ihnen ggf. nicht zur Verfügung steht.

Heutzutage ist es unumgänglich, eine barrierefreie Umsetzung von Online-Videos in Betracht zu ziehen, sofern Sie die professionelle Verbreitung Ihrer Videos intendieren.

Dies bedeutet, dass die Untertitelung für Gehörlose oder Schwerhörige, aber auch für Zuschauer, die die Videosprache nicht perfekt beherrschen, erforderlich ist.

Untertitel tragen dazu bei, neben dem Gesprochenen auch akustische Elemente (relevante Umgebungsgeräusche oder Ereignisse) des Videos in eine optisch lesbare Form zu transkribieren, so dass auf diese Weise Ihre Zuschauer einen Videoinhalt auch ohne Ton nachvollziehen können.

Dieser Aspekt ist vor allem auch bei mobilem Abruf von Videos von wichtiger Bedeutung, da das Betrachten von Videos von unterwegs oftmals ohne Ton erfolgt.

Der VideoManager bietet Ihnen die Möglichkeit, Untertitel als Closed Caption in Ihren Videos zu implementieren, so dass Zuschauer je nach Bedarf Untertitel ein- oder ausblenden können.

Das Hinzufügen von Untertiteln erfolgt in der Untertitel-Verwaltung im erweiterten Bearbeitungsbereich eines hochgeladenen Videos. Es werden WEBVTT- und SRT-Dateien unterstützt, welches ein W3C-Standard darstellt.

Sie können die Untertitel automatisch mithilfe der [JavaScript-API](#) aktivieren.



Derzeit werden Untertitel nur vom Bitmovin Player-Typ (in allen Browsern) und HTML5 in den Browsern Chrome oder Safari unterstützt.



Verwenden Sie einen Texteditor, um Ihre SRT-Dateien zu bearbeiten. Wenn Sie ein Textverarbeitungsprogramm verwendet haben, kann Ihre SRT-Datei unvereinbare Sonderzeichen oder Formatierungen enthalten, die dazu führen können, dass die Untertiteldatei in Ihrem Video nicht angezeigt wird.

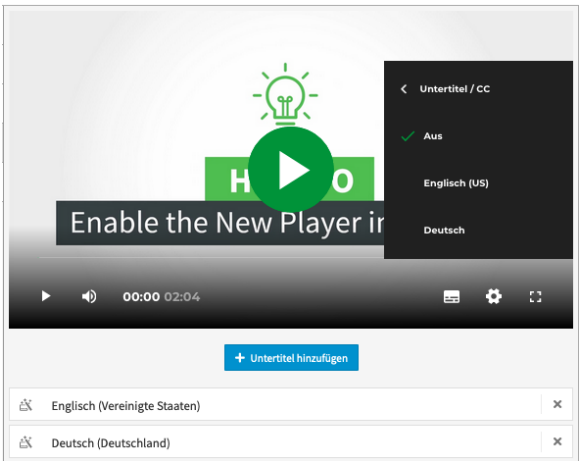
Konsultieren Sie [diesen Artikel](#) für eine Liste akzeptierter Dateiformate.

Nehmen Sie folgende Schritte vor, um Untertitel zu einem Video hinzuzufügen:

1. Wählen Sie zunächst in der Videoliste das gewünschte Video aus, zu welchem Sie die Untertitel hinzufügen möchten.
2. Klicken Sie im Bearbeitungsbereich auf die Schaltfläche [Erweiterte Bearbeitung]. Sie gelangen hierdurch in den entsprechenden Bereich.
3. Wählen Sie in der Navigation den Menüeintrag "Untertitel".
4. Klicken Sie auf die Schaltfläche [Untertitel hinzufügen] unterhalb des Vorschau-Players.

5. Wählen Sie die Sprache Ihrer Untertitel aus und laden Sie dann Ihre Untertiteldatei hoch. Eine Liste der akzeptierten Untertiteldateien finden Sie in [diesem Artikel](#). Beachten Sie, dass nur UTF-8 für die Untertiteldateien .vrt und .srt unterstützt wird.
6. Ein neuer Untertitелеintrag für Ihre ausgewählte Sprache wird erstellt und unterhalb des Players angezeigt. Während Ihre Untertiteldatei hochgeladen wird, wird ein Spinner neben dem Namen der Untertitel angezeigt.
7. Klicken Sie auf einen beliebigen Untertitелеintrag in der Liste, um den Bereich "Allgemeine Einstellungen" für Untertitel zu öffnen. Hier können Sie eine Beschreibung hinzufügen oder die Sprache ändern, die mit Ihrer Untertiteldatei verknüpft ist. (Wenn Sie beispielsweise Untertitel in Französisch hochgeladen haben, aber als Englisch bezeichnet haben, können Sie dies hier ändern.) Sie können auch die von Ihnen hochgeladene Untertiteldatei herunterladen.

8. Um eine Vorschau eines Untertitels anzuzeigen, starten Sie das Video im Vorschauspieler. Klicken Sie auf das Zahnradsymbol und wählen Sie die gewünschte Untertitelsprache aus. Um die Untertitel auszuschalten, wählen Sie "Aus".



Um eine Vorschau eines Untertitels anzuzeigen, starten Sie das Video im Vorschauspieler. Klicken Sie auf das Zahnradsymbol und wählen Sie die gewünschte Untertitelsprache aus. Um die Untertitel auszuschalten, wählen Sie "Aus".

**Symbolerklärung**

| Symbol | Erklärung  |
|--------|--|
|        | Dieser Untertitel wurde automatisch von VideoManager Pro generiert.                      |
|        | Dieser Untertitel wurde manuell hochgeladen.   |
|        | Dieser Untertitel wurde im <a href="#">Untertitel-Editor</a> erstellt.                   |
|        | Dieses Symbol erscheint unter Videos mit Untertiteln in der <a href="#">Videoliste</a> . |

In der Übersicht der allgemeinen Einstellungen für Untertitel können Sie die Sprachdefinition ändern, eine Beschreibung hinzufügen, die VTT/SRT-Untertiteldateien herunterladen oder einen einzelnen Untertitel manuell bearbeiten.

Allgemein

Im Player angezeigte Sprache

Englisch (Vereinigte Staaten)

Beschreibung

Bitte geben Sie eine Beschreibung ein.

Dateien

NewPlayer\_Webcast\_en-US.vtt

NewPlayer\_Webcast\_en-US.srt

Bearbeiten >>